



Pour publication immédiate : 13/03/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO SOUHAITE RAPPELER AUX NEW YORKAIS QUE LA DATE LIMITE POUR DÉPOSER UNE DEMANDE D'AIDE AU CHAUFFAGE EST LE 17 MARS

Les foyers admissibles pourraient recevoir jusqu'à 626 \$ pour les aider à chauffer leur maison

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a lancé aujourd'hui un rappel au New Yorkais qui souhaitent obtenir de l'aide pour payer leurs factures de chauffage de faire parvenir leur demande auprès du Programme d'assistance pour l'énergie domestique (Home Energy Assistance Program, HEAP) avant vendredi le 17 mars. Près de 1,3 million de domiciles ont déjà reçu une aide pour chauffer leurs maisons cet hiver grâce à ce programme. Les foyers admissibles au programme HEAP peuvent recevoir une aide unique par année, allant jusqu'à 626 \$ dollars, en fonction de leur revenu, de la taille du ménage et de la source de chaleur.

« Le Programme d'assistance pour l'énergie domestique aide à couvrir les frais reliés au chauffage pour les familles de travailleurs et les personnes âgées à revenus fixes », **a précisé le Gouverneur Cuomo.** « Nous voulons nous assurer que tous les New Yorkais restent au chaud et soient en sécurité au cours des mois hivernaux, et j'encourage tous ceux qui ont besoin de cette aide d'envoyer leur demande dès maintenant. »

Une famille de quatre personnes, dont le revenu s'élève à 53 076 \$ par an, ou 4 423 \$ par mois, est admissible à recevoir cette aide. Toute personne résidant à New York peut déposer une demande auprès du Programme HEAP en personne ou par courriel au otda.ny.gov/programs/heap. Toute personne résidant en dehors de la ville de New York peut déposer une demande en ligne afin de bénéficier du programme HEAP à l'adresse myBenefits.ny.gov.

De plus, les foyers peuvent également être admissibles pour une indemnité d'urgence par l'entremise du programme HEAP s'ils courent le risque d'une coupure du chauffage ou d'une panne de carburant. Quiconque ayant besoin d'une aide d'urgence doit contacter les services sociaux du département local. La date limite pour déposer une

demande d'aide d'urgence est le 31 mars.

HEAP est un programme financé au niveau fédéral supervisé via le Bureau de l'aide d'incapacité temporaire et d'invalidité de l'État de New York (New York State Office of Temporary and Disability Assistance, OTDA).

« Bien que l'hiver tire à sa fin, de nombreuses journées et nuits très froides sont encore à prévoir », a déclaré **Samuel D. Roberts, le Commissaire adjoint au Bureau d'aide temporaire et invalidité.** « J'encourage tous ceux qui croient être admissible et qui ont besoin de cette aide pour payer leurs factures de chauffage, ou qui sont confrontés à des situations d'urgence en matière de chauffage, de déposer leur demande avant qu'il soit trop tard. »

L'hiver dernier, plus de 1,4 million de foyers ont reçu une assistance au chauffage via le programme HEAP. Retrouvez ci-dessous une répartition du nombre de foyers qui ont reçu une aide l'hiver 2015-2016 et 2016-2017 par régions :

Région	Foyers aidés en 2015-16	Foyers aidés en 2016-17*
District de la Capitale	65 538	60 560
Centre de l'État de New York	57 806	55 021
Finger Lakes	86 335	82 683
Long Island	63 759	59 595
Mid-Hudson	97 506	93 029
Vallée de la Mohawk	45 481	43 468
Ville de New York	765 002	691 562
North Country	36 283	34 131
Moitié Sud	51 623	48 678
Ouest de l'État de New York	134 635	126 606
Total	1 403 968	1 295 333

*En date du 24 février 2017

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418